



台湾のサル痘 (Mpox) 新たに 19 例 : ワクチン接種条件を満たす人は、端午節休暇と重なるので早急にワクチン接種が必要だ 国民は自分自身と他人を守るため不特定多数の人と濃厚接触する可能性のある社会活動を避け危険な場所を避けよう

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-06-20

來源: 疾病管制署

疾病管理予防センター (以下 CDC) は、「6月20日、台湾で新たにサル痘 (Mpox) の本土症例 19 例が増えたが、うち 18 人が本土症例、1 人が輸入症例となる。居住県・市は北部 (11 例)、中部 (4 例)、南部 (4 例)、東部 (0 例) となっており、年齢的には 20 代~90 代 (90 代??!!)、発症日は 5 月 28 日~6 月 14 日の間で、発熱やリンパ腺腫大、水疱、膿疱などの症状が相次いで現れ、医師の診察を受けたのちに検査・報告され、6 月 13 日~6 月 18 日の間に確診された。疫学調査の結果、高リスクの接触者計 39 名がリスト化され、既に健康教育と 21 日間の自己健康観察を受けている。台湾は 2022 年 6 月 23 日以来、Mpox を第二類の法廷感染症に指定しているが、6 月 19 日までに累計で 181 例 (本土症例 168 例、輸入症例 13 例) が確診されており、うち 123 例は既に回復、6 例が入院中、52 例が自宅での自主健康管理中だ」と指摘している (宮本注: 6 月 7 日に 4 歳児 1 例が発表された際には前日の 146 例プラス 1 例で合計 147 例のはずですがなぜか、7 日時点で合計 149 例になり、6 月 13 日は未発表だったので 149+今回の 19 例増で 168 例のはず。 とすると 13 日に発表すべき 13 人が抜けこぼれた? 子供が見つかってしまい、当局が慌てていたのか?)。

CDC は、今回発表した患者中の 1 例は北部在住の 90 代女性であり、国内初の女性患者となったと指摘。この患者は、6 月 1 日から胴体から四肢にかけて発疹が現れ、症状が緩解せず、発熱などの症状が現れたため救急外来を 6 月 15 日に受診、医師の診断を受けて検査報告書を受け取り、6 月 7 日に陽性反応が出て確診された。患者は、長期間寝たきりで、家族が日常生活の介護をしていた。家族や施設のサービススタッフなど、高リスク接触者計 9 人が直ちに訪問されて検査と暴露後予防 (PEP) ワクチンを接種された。さらに、この患者が 5 月 12 日から 26 日まで肺炎で入院していたことから、衛生局と CDC は、感染源について特別調査を続けていた。

CDC は、「統計によると 6 月 19 日時点では、ワクチン接種可能な協力医療機関は全国で 104 施設 (宮本注: 先々週より対応可能な 8 施設が増加しています) ある。うち 11 県・市の 30 協力病院では夜間診療や日曜祝日も問診サービスを行っている。接種条件を満たす人は、各県・市政府保健局の Web サイト、或いは CDC の世界情報網/サル痘専区/サル痘ワクチン/サル痘ワクチン接種サービス協力病院情報 (<https://gov.tw/3SG>) にアクセスし協力病院リストおよび予約登録等について問い合わせるとともに、提携医療機関に直接赴き予防接種予約をする、或いは性感染症クリニックを受診時にワクチンの接種紹介を受けてほしい。CDC は、ワクチンの接種要件を満たす人々、特に性感染症に感染したことがある人々に対し、自分自身と他の人々を守るために、関連ワクチンの接種機会に協力し、複数あるワクチンの接種ルートを通じ速やかに 2 回のワクチン接種を完了するよう改めて呼び掛けている」としている。

CDC 統計によると、Mpox ワクチンの接種サービスは 6 月 19 日時点で 5 万 4942 人への接種が完了、うち、暴露後予防接種 (PEP) が 267 人回、暴露前接種 (PrEP) が 5 万 4675 人回となっており; 「過去 6 か月間にリスクの高い行動をとったもの」の接種合計 5 万 1625 人回と符合する。さらに、ワクチンの 1 回接種完了者は既に 4 万 304 人、2 回接種を既に完了した人は 1 万 4638 人になっており、4 週間を開けて第 2 回目接種者となる人のほぼ 5 割に相当する。また、サル痘ワクチンは 2 回接種による有効性が 90% 近くあり、早急に 2 回目の接種を完了するようにと促している。統計によると、症例の 90% はワクチンを接種していないが、ワクチン接種後に身体に防御力がつくまでには抗体生成には約 14 日が必要であり、1 回接種だけでも適切に保護するので、曝露リスクを軽減せねばならない。

CDC は、今週は端午節の休日と重なるため、流行地域や国内の危険地域に行く人は自己防衛する必要があると注意喚起している。ならびに不特定多数の人と密接に接触する可能性のある社交活動などのリスク

のある場所を避ける必要があるということを再認識してほしい。もし：皮疹や水疱、発疹、水疱、黄斑、黄斑丘疹、水疱、膿疱などのほか、発熱、悪寒・震え、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、リンパ腺（耳やわきの下、首、鼠径部など）の腫大といった疑い症状が現れた場合、速やかにマスクを着用して病院を受診し、医師に渡航歴、高リスク地域への曝露歴、接触歴を自主的に伝えること。当部門では国際港での検疫措置と公衆のリスクコミュニケーションと健康教育の継続的強化のみならず、抗ウイルス薬とサル痘ワクチンを購入して対象者に割り当て、モニタリングや通報及び関連の予防治療制作をタイムリーに調整している。関連情報については、CDCのグローバル情報サイト (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスする、或いは国内の感染症防止無料ホットライン **1922**（または **0800-001922**）に電話をと呼び掛けている」と注意喚起する。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/5fctt73IR7p84ytO2fo7Pw?typeid=9>

19 new confirmed cases of monkeypox (Mpox) were added, People who meet the conditions for vaccination should get vaccinated as soon as possible, and it coincides with the Dragon Boat Festival holiday. People are urged to avoid social activities and other risky places where they may have close contact with unspecified people, so as to protect themselves and others.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-06-20

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced on June **20** that **19** new domestic cases of monkeypox (Mpox) in Taiwan were added. Among them, **18** are local cases, **1** is an imported case, aged between their **20s** and **90s**, and **11** live in the northern, **4** in the central, **4** in the southern, **none** in the eastern part of Taiwan. Due to symptoms such as fever, swollen lymph glands, blisters and pustules successively appearing in the body from May **28** to June **14**, after evaluation by a doctor, a test was taken and reported, and the diagnosis was confirmed between June **13** to June **18**, respectively. After the epidemic investigation, **39** high-risk contacts were listed, and they have undergone health education and self-health monitoring for **21** days. Since June **23** last year, my country has listed Mpox as a class-2 legal infectious disease. As of June **19**, a total of **181** cases (**168** local cases and **13** cases imported from abroad) have been diagnosed, of which **123** cases have recovered, **6** cases are still in hospital, and **52** cases are still in hospital. An example is in home independent health management.

The Centers for Disease Control and Prevention pointed out that among the cases announced this time, one of them is a female in her 90s in the north, which is the first female case in China. The case developed rashes on the trunk and extremities successively since June 1, the symptoms did not relieve on June 15, and she developed symptoms such as fever and went to the emergency room for medical treatment. After being evaluated by a doctor, a test report was taken, and the test was positive on June 17 and the diagnosis was confirmed. The case was bedridden for a long time, and the family members assisted in the daily care of daily life. A total of 9 high-risk contacts, such as family members or residential staff who have been contacted urgently and listed to take care of the case, were visited, tested and vaccinated with post-exposure prophylaxis (PEP). In addition, because the case was hospitalized due to pneumonia from May 12 to 26, the Health Bureau and the Department continued to conduct special investigations into possible sources of infection.

According to the CDC, based on statistics, as of June **19**, a total of **104** cooperative medical institutions across the country can provide vaccination services. In order to increase the convenience of vaccination for the public, **30** cooperative medical institutions in **11** counties and cities provide night or holiday outpatient services. CDC urges people who meet the vaccination requirements can go to the website of the health bureau of the county or city government or the global information website of the CDC/monkeypox area/monkeypox vaccine/third-stage monkeypox vaccination cooperation hospital (<https://gov.tw/3SG>), inquire about the list of partner hospitals and appointment registration and other information, and make an appointment for vaccination at the partner medical institution as soon as possible. In addition, the county and city health bureaus are also actively planning to set up community outreach vaccination stations to provide vaccination services to improve the accessibility of vaccination for priority groups. For more information, please contact the county and city health bureaus. The department once again appeals to people who meet the vaccination requirements, especially those who have been infected with sexually transmitted diseases, to cooperate with relevant vaccination opportunities and complete two doses of vaccination as soon as possible through multiple vaccination channels to protect themselves and others.

According to statistics from the CDC, as of June 19, a total of 54,942 Mpox vaccination services have been completed, including 267 post-exposure prophylaxis (PEP) vaccinations and 54,675 pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccinations; which dovetail with the fact that a total of 51,625 people were vaccinated according to "those who have had high-risk behaviors in the past 6 months." In addition, 40,304 people have been vaccinated with one dose, and 14,638 people have completed two doses of vaccination, which is about 50% of the second dose that should be vaccinated after 4 weeks. People who can receive the second dose of vaccine are also reminded to complete the second dose as soon as possible to achieve 90% protection. According to statistics, 90% of the confirmed cases have not been vaccinated, and after vaccination, the body needs time (about 14 days) to produce antibodies to achieve protection. Therefore, it is reminded that people who have received only one dose within 14 days should still properly protect themselves and reduce the risk of exposure.

The CDC reminds that this week coincides with the Dragon Boat Festival holiday, and people who go to epidemic areas or domestic risk areas should implement self-protection. Remind the public to go to endemic areas or domestic risk areas. The citizens that when going to endemic areas or domestic risky venues, implement self-protection, and avoid risky venues such as social activities that may be in close contact with unspecified people. In case of skin lesions such as: rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, blisters, pustules, etc., as well as fever, chills/shivering, headache, muscle pain, back pain, joint pain and any suspected symptoms such as swollen lymph glands (such as around the ears, armpits, neck or groin) appear, seek medical treatment wearing mask, as soon as possible, and actively inform the doctor(s) of your travel history, history of exposure to high-risk areas and contact history. In addition to continuing to strengthen quarantine measures at international ports and public risk communication and health education, the department has also purchased and allocated antiviral drugs and monkeypox vaccines for eligible persons, and strengthened monitoring, notification, and timely adjustment of relevant prevention and control policies. For relevant information, please visit the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention line 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文

新增 19 例猴痘(Mpox)確定病例，符合猴痘疫苗接種條件民眾儘速接種疫苗，另適逢端午連假，呼籲民眾避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，保護自己也保護他人。

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2023-06-20 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(20)日公布國內新增 19 例猴痘(Mpox)確定病例，其中 18 例為本土、1 例為境外移入個案，居住縣市為北部 11 例、中部 4 例、南部 4 例，年齡介於 20 多歲至 90 多歲，發病日介於 5 月 28 日至 6 月 14 日，因身體陸續出現發燒、淋巴腺腫大、水泡、膿疱等症狀，經醫師評估後採檢通報，分別於 6 月 13 日至 6 月 18 日確診。經疫調匡列相關高風險接觸者 39 名，已進行衛教並自我健康監測 21 天。我國自去年 6 月 23 日將 Mpox 列為第二類法定傳染病，截至 6 月 19 日累計確診 181 例病例(168 例本土及 13 例境外移入)，其中 123 例已康復，6 例仍住院治療中、52 例於居家自主健康管理中。

疾管署指出，本次公布之個案中，其中 1 例為北部 90 多歲女性，為國內首例女性個案。該名個案自 6 月 1 日軀幹及四肢陸續出現疹子，6 月 15 日因症狀未緩解且出現發燒等症狀至急診就醫，經醫師評估後採檢通報，於 6 月 17 日檢驗陽性確診。個案因長期臥床，生活起居皆由家屬協助日常照顧，除已緊急聯繫並匡列有照顧個案的家屬或居服員等高風險接觸者共 9 人，進行訪視、採檢與接種暴露後預防(PEP)疫苗，另因個案於 5 月 12 日至 26 日曾因肺炎住院，衛生局及該署持續進行可能感染源專案調查。

疾管署表示，統計截至 6 月 19 日止，全國共 104 家合作醫療院所可提供接種服務，為增加民眾接種方便性，其中 11 縣市、30 家合作醫療院所提供夜間或假日門診服務。呼籲符合接種條件之民眾，可至各縣市政府衛生局網站或疾管署全球資訊網/猴痘專區/猴痘疫苗/第三階段猴痘疫苗接種合作醫院項下 (<https://gov.tw/3SG>)，查詢合作醫院名單及預約掛號等資訊，並儘速至合作醫療院所預約接種。另，各縣市衛生局亦積極規劃設置社區外展接種站提供接種服務，提升優先接種族群接種之可近性，詳細資訊可洽各縣市衛生局。該署再次呼籲，符合接種條件之民眾，尤其感染過性病者，可配合相關接種機會，藉由多元接種管道儘速完成 2 劑疫苗接種，保護自己也保護他人。

疾管署統計，截至 6 月 19 日共計完成 54,942 人次 Mpox 疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種 267 人次及暴露前預防(PrEP)接種 54,675 人次；而符合「近 6 個月內曾有高風險行為者」計接種 51,625 人次。另，已接種 1 劑者 40,304 人，已完成 2 劑疫苗接種者為 14,638 人，約為滿 4 週應接種第 2 劑的 5 成，也提醒可接

種第 2 劑疫苗之民眾，請儘速完成第 2 劑接種，以達 9 成保護力。經統計確診個案中 9 成無接種疫苗，且接種疫苗後，身體需要時間(約需 14 天)產生抗體，以達保護力，因此提醒在 14 天內或僅接種 1 劑的民眾仍要適當保護自己，減少暴露的風險。

疾管署統計，截至 6 月 19 日共計完成 54,942 人次 Mpox 疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種 267 人次及暴露前預防(PrEP)接種 54,675 人次；而符合「近 6 個月內曾有高風險性行為者」計接種 51,625 人次。另，已接種 1 劑者 40,304 人，已完成 2 劑疫苗接種者為 14,638 人，約為滿 4 週應接種第 2 劑的 5 成，也提醒可接種第 2 劑疫苗之民眾，請儘速完成第 2 劑接種，以達 9 成保護力。經統計確診個案中 9 成無接種疫苗，且接種疫苗後，身體需要時間(約需 14 天)產生抗體，以達保護力，因此提醒在 14 天內或僅接種 1 劑的民眾仍要適當保護自己，減少暴露的風險。

疾管署提醒，本週適逢端午連假，民眾前往流行地區或國內風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。